

Coyuntura en el comercio

Ventas al detalle – Matricula de coches

Handelskonjunktur

Einzelhandelsverkäufe – Zulassungen von Kraftwagen

3 1988 Mensual Monatlich

14.04.1988

El índice EUR de ventas al por menor en alza en 1987

El índice EUR ⁽¹⁾ registra en 1987 una subida de 2,2% con relación a 1986 y alcanza el nivel 103,9.

La evolución, sin embargo, es muy diferente de un país a otro: solamente 4 países superan en 1987 el nivel del volumen de ventas alcanzado en 1980: el Reino Unido (que alcanza el nivel record de 130), Luxemburgo (109) Dinamarca (106) y la R.F. de Alemania (102). En los demás países el volumen de ventas se sitúa por debajo del de 1980; en Dinamarca, Irlanda, Bélgica y Francia, el índice de 1987 desciende en relación con el de 1986. Conviene señalar que con relación a 1986, Grecia aumenta sus ventas 5,4% en 1987 y los Países Bajos 2,9%.

(1) que no se refiere más que a 9 países de la Comunidad, al no disponer de información España, Italia y Portugal.

EUR-Index der Einzelhandelsverkäufe 1987 gestiegen

Der EUR-Index ⁽¹⁾ verzeichnet 1987 eine Erhöhung um 2,2% gegenüber 1986 und erreicht damit 103,9.

Die Entwicklung ist jedoch in den einzelnen Ländern sehr unterschiedlich. Nur vier Länder überschreiten 1987 das Verkaufsvolumen von 1980: das Vereinigte Königreich (mit einem Rekordniveau von 130), Luxemburg (109), Dänemark (106) und die Bundesrepublik Deutschland (102). In den anderen Ländern liegt das Verkaufsvolumen unter dem von 1980. In Dänemark, Irland, Belgien und Frankreich ist der Index 1987 sogar gegenüber 1986 zurückgegangen. Besonders bemerkenswert ist, daß Griechenland die Verkäufe 1987 gegenüber 1986 um 5,4% und die Niederlande um 2,9% gesteigert haben.

(1) Der EUR-Index betrifft nur 9 Gemeinschaftsländer: Spanien, Italien und Portugal verfügen nicht über entsprechende Informationen.



OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Télex : Comeur Lu 3423
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) – Tél. 235 1111

Las informaciones recogidas en este boletín están tomadas del banco de datos Cronos, que es accesible a través de diversos distribuidores. Para cualquier información relativa a estos distribuidores, diríjense a Eurostat, Luxemburgo, tel. 4301-4567. Para cualquier precisión relativa a las características principales de las series contenidas en este boletín, diríjense a Luxemburgo, tel. 4301-3563.

Die im vorliegenden Monatsheft enthaltenen Angaben wurden der Datenbank Cronos entnommen, die über verschiedene „Host“-firmen zugänglich ist. Für alle Informationen betreffend diese „Host“-firmen wenden Sie sich bitte an das Eurostat in Luxemburg, Tel. 4301-4567. Für genauere Informationen über die Haupteigenschaften der in diesem Heft veröffentlichten Serien wenden Sie sich bitte an Luxemburg, Tel. 4301-3563.

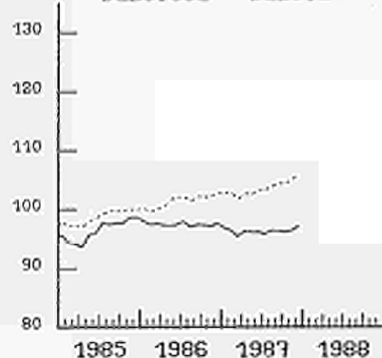
© CECA-CEE-CEEA, Bruselas – Luxemburgo, 1988
Reproducción autorizada, excepto para fines comerciales, con indicación de la fuente bibliográfica.

© EGKS-EWG-EAG, Brüssel – Luxemburg, 1988
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.

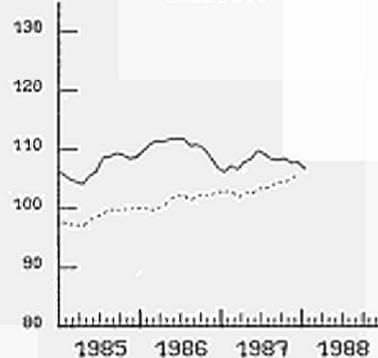
Printed in Luxembourg

1980 = 100

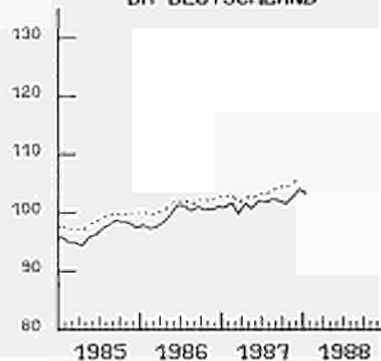
BELGIQUE - BELGIE



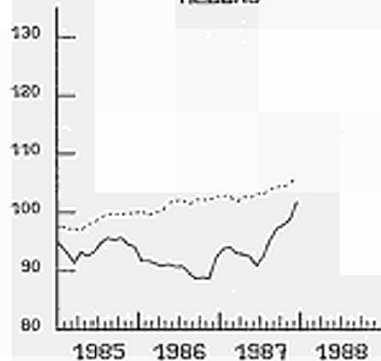
DANMARK



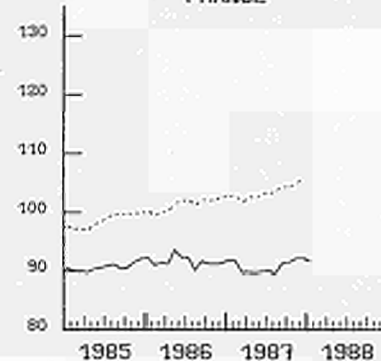
BR DEUTSCHLAND



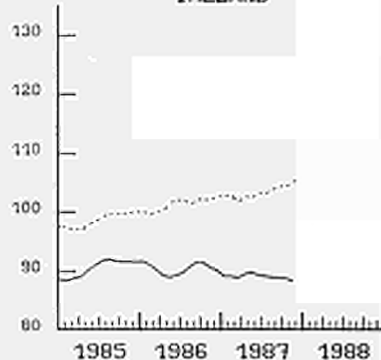
HELLAS



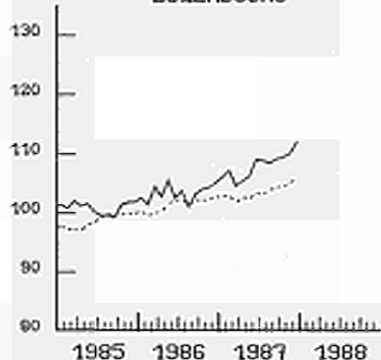
FRANCE



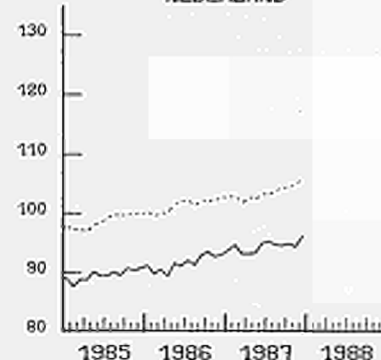
IRELAND



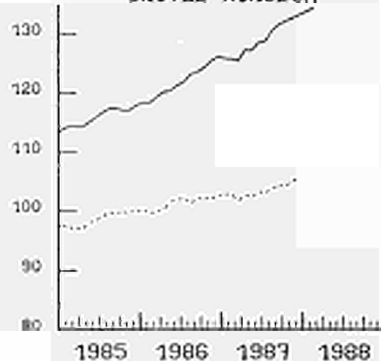
LUXEMBOURG



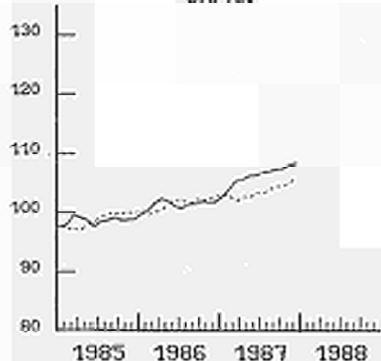
NEDERLAND



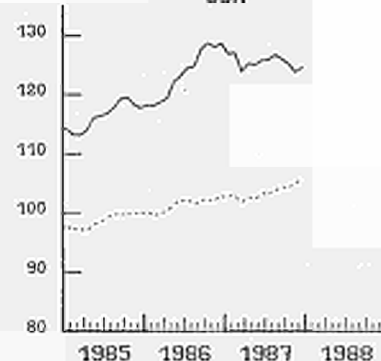
UNITED KINGDOM



JAPAN



USA



..... EUR

MEDIAS MÓVILES DE TRES MESES (DESESTACIONIZADAS)

GLEITENDE 3 MONATSDURCHSCHNITTE (SAISONBEREINIGT)

Nicht saisonbereinigte Indizes

TAB. 1 - CUADRO 1

Indices no desestacionalizados

1980 = 100

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN	
1983	95.3	102.7	95.6	92.2	96.4	90.7	103.3	91.8	107.4	98.0	105.0	100.4	1983
1984	95.2	105.8	96.1	96.2	92.0	89.4	101.1	89.3	111.3	97.8	111.9	98.4	1984
1985	96.7	107.0	96.8	93.8	90.5	91.0	100.8	89.7	116.4	98.8	117.3	99.1	1985
1986	97.3	109.9	100.2	91.3	91.5	90.5	103.6	91.9	122.6	101.7	124.9	101.2	1986
1987	96.4	106.2	102.3	96.2	90.9	89.3	108.6	94.6	129.8	103.9	125.2	106.8	1987
1985 IV	105.0	119.7	110.9	103.7	104.3	96.6	109.1	97.3	137.5	112.8	126.3	109.2	IV 1985
1986 I	93.2	102.8	91.6	90.3	84.2	88.8	96.3	84.2	111.0	93.3	109.4	95.1	I 1986
1986 II	99.6	109.4	99.7	90.1	91.8	88.2	101.4	91.9	115.2	100.1	125.6	99.0	II
1986 III	92.4	109.7	95.4	82.8	86.1	89.8	104.4	91.8	119.2	97.3	128.3	99.7	III
1986 IV	104.0	117.5	114.0	101.9	104.1	95.1	112.3	99.6	146.1	115.6	136.4	111.1	IV
1987 I	91.1	97.4	93.0	92.2	83.2	86.8	96.5	86.6	116.3	94.6	112.6	99.6	I 1987
1987 II	98.5	108.1	101.1	89.7	89.3	88.0	108.3	95.5	121.6	101.4	127.9	104.4	II
1987 III	91.8	107.8	97.3	91.6	85.8	87.8	110.1	93.3	126.7	99.7	127.1	105.6	III
1987 IV	104.3	111.6	117.8	111.5	105.5	93.4	119.5	102.9	154.5	119.4	133.0	117.6	IV
1987 01	90.8	105.7	92.2	95.3	90.6	86.9	99.6	92.2	118.3	97.4	108.7	97.0	01 1987
1987 02	83.7	90.8	87.7	91.6	76.9	87.8	90.5	80.5	114.3	89.7	107.6	91.6	02
1987 03	98.8	95.8	99.0	89.7	82.1	86.1	99.5	87.0	116.4	96.8	127.7	110.2	03
1987 04	101.1	107.0	109.7	96.2	88.6	90.2	113.7	95.2	123.9	105.0	125.8	107.7	04
1987 05	94.5	111.6	97.3	87.6	92.2	89.8	106.4	97.2	117.9	100.0	129.2	103.6	05
1987 06	100.0	105.6	96.3	85.3	87.0	84.8	104.9	94.2	122.7	99.1	128.8	102.0	06
1987 07	91.8	116.6	103.9	88.7	86.4	89.8	121.2	96.6	128.4	102.9	128.8	112.6	07
1987 08	87.8	104.9	91.5	91.9	79.7	87.4	104.2	90.7	126.1	95.5	130.3	103.1	08
1987 09	95.9	101.8	96.5	94.1	91.4	86.4	104.8	92.6	125.8	100.8	122.3	101.0	09
1987 10	101.2	112.3	109.7	100.8	98.4	87.1	118.8	103.4	132.6	110.1	125.2	105.3	10
1987 11	92.1	101.6	110.8	103.6	89.6	85.5	106.4	93.4	145.4	109.5	122.9	107.4	11
1987 12	119.5	121.0	133.0	130.2	128.4	107.5	133.2	111.9	179.4	138.6	151.0	140.0	12
1988 01		102.7	92.5		89.5		101.4		128.7				01 1988
1988 02			93.2						121.7				02

Prozentuale Veränderung im Vergleich
zum entsprechenden Vorjahreszeitraum
(nicht saisonbereinigt)

TAB.2 - CUADRO 2

Variacion (%) en relacion con el
periodo correspondiente del año anterior
(sin desestacionalizar)

1980 = 100

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN	
1983	-1.7	1.6	0.8	-0.5	-2.9	-3.5	-5.0	-1.9	5.2	0.4	6.1	-0.1	1983
1984	-0.1	3.0	0.5	4.3	-4.6	-1.4	-2.7	-2.7	3.6	-0.2	6.6	-2.0	1984
1985	1.6	1.1	0.7	-2.5	-1.6	1.8	-0.3	0.4	4.6	1.0	4.8	0.7	1985
1986	0.6	2.7	3.5	-2.7	1.1	-0.5	2.8	2.5	5.3	2.9	6.5	2.1	1986
1987	-0.9	-3.4	2.1	5.4	-0.7	-1.3	4.8	2.9	5.9	2.2	0.2	5.5	1987
1985 IV	3.3	2.0	1.8	0.2	1.9	3.1	1.3	1.8	4.2	2.4	4.0	2.0	IV 1985
1986 I	3.3	6.9	2.9	-0.3	1.5	1.5	3.2	1.7	5.0	3.0	4.7	2.0	I 1986
1986 II	0.6	5.1	5.9	-2.5	2.1	-1.8	1.9	1.8	5.1	3.9	6.0	2.9	II
1986 III	-0.2	1.3	2.5	-6.6	1.5	-0.3	3.2	4.2	5.9	2.7	7.3	2.1	III
1986 IV	-0.9	-1.8	2.8	-1.7	-0.2	-1.6	2.9	2.3	6.3	2.5	8.0	1.7	IV
1987 I	-2.3	-5.2	1.5	2.1	-1.1	-2.3	0.3	2.8	4.8	1.4	2.9	4.7	I 1987
1987 II	-1.1	-1.2	1.4	-0.4	-2.8	-0.2	6.9	4.0	5.6	1.3	1.9	5.5	II
1987 III	-0.6	-1.8	2.0	10.5	-0.3	-2.2	5.5	1.6	6.3	2.5	-0.9	5.9	III
1987 IV	0.2	-5.0	3.4	9.5	1.3	-1.8	6.4	3.3	5.7	3.3	-2.5	5.9	IV
1987 01	-1.2	-5.0	0.7	3.5	1.6	-5.3	5.7	4.6	5.2	2.0	1.0	6.4	01 1987
1987 02	-6.4	-2.8	3.2	-1.3	0.0	-1.1	5.0	5.5	6.4	2.6	5.2	4.6	02
1987 03	0.5	-7.6	0.9	4.2	-4.9	-0.2	-8.2	-1.2	3.5	-0.2	2.7	3.4	03
1987 04	1.9	1.8	5.1	4.3	0.7	0.4	12.8	7.8	7.4	4.5	4.0	3.7	04
1987 05	-5.5	-4.4	-2.9	-5.0	-7.7	1.7	-0.7	-1.4	4.6	-2.5	-1.2	7.2	05
1987 06	0.3	-0.8	1.8	-0.7	-0.7	-2.3	9.2	6.1	4.8	2.0	3.0	5.6	06
1987 07	0.1	1.0	4.2	11.7	0.8	-1.0	7.4	6.0	6.8	4.0	2.2	6.2	07
1987 08	-0.8	-3.4	1.9	9.8	-2.5	-2.3	4.1	-1.3	7.4	2.0	0.7	4.5	08
1987 09	-1.1	-3.1	-0.3	10.2	0.6	-3.5	4.6	-0.1	5.1	1.4	-5.5	7.0	09
1987 10	-0.7	0.7	2.9	10.8	2.5	-0.5	6.8	5.8	6.2	3.7	-2.0	4.7	10
1987 11	1.5	-1.4	5.2	12.1	0.0	-2.1	5.5	-0.7	5.1	3.4	-1.6	7.1	11
1987 12	0.0	-12.3	2.3	6.5	1.3	-0.1	6.7	4.7	6.0	2.7	-3.5	5.8	12
1988 01		-2.8	0.3		-1.2		1.8		8.8				01 1988
1988 02			6.3						6.5				02

Saisonbereinigte Indizes

TAB. 3 - CUADRO 3

Indices desestacionalizados

1980 = 100

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN	
1983	95.3	102.7	95.6	92.2	96.4	90.7	103.3	91.8	107.4	98.0	105.0	100.4	1983
1984	95.2	105.8	96.1	96.2	92.0	89.4	101.1	89.3	111.3	97.8	111.9	98.4	1984
1985	96.7	107.0	96.8	93.8	90.5	91.0	100.8	89.7	116.4	98.8	117.3	99.1	1985
1986	97.3	109.9	100.2	91.3	91.5	90.5	103.6	91.9	122.6	101.7	124.9	101.2	1986
1987	96.4	106.2	102.3	96.2	90.9	89.3	108.6	94.6	129.8	103.9	125.2	106.8	1987
1985 IV	98.6	108.6	97.4	95.4	92.1	91.3	101.8	90.7	117.9	99.9	118.5	99.3	IV 1985
1986 I	97.5	111.4	97.6	91.3	91.5	90.7	104.4	90.5	119.4	100.0	118.8	101.5	I 1986
II	97.4	111.7	101.3	90.7	92.4	89.7	102.5	91.1	121.5	102.0	123.3	101.0	II
III	97.4	110.7	101.0	88.7	91.7	91.0	103.1	92.9	123.6	102.2	127.7	101.4	III
IV	97.6	106.9	101.0	92.2	91.4	89.8	105.1	93.0	126.3	102.7	128.7	101.7	IV
1987 I	95.4	106.5	99.8	93.1	89.9	88.9	104.6	93.2	125.5	101.6	124.0	105.3	I 1987
II	96.1	109.7	102.1	90.9	90.0	89.4	109.0	94.9	128.6	103.3	125.8	106.3	II
III	96.3	108.1	102.1	97.2	91.4	88.9	109.1	94.5	131.7	104.4	126.1	107.3	III
IV	97.1	107.7	104.0	101.6	92.3	89.0	111.8	96.1	133.4	105.9	124.6	108.4	IV
1987 01	96.7	106.8	101.4	93.3	92.8	87.7	110.0	96.3	123.6	102.9	123.0	105.2	01 1987
02	93.4	108.3	100.6	90.5	90.6	89.5	105.3	93.8	126.8	102.3	124.8	104.6	02
03	96.2	104.4	97.3	95.5	86.2	89.3	98.4	89.4	126.0	99.7	124.2	106.1	03
04	99.0	110.7	106.4	92.4	92.9	89.8	112.5	96.3	129.9	106.1	126.9	105.8	04
05	93.0	109.7	98.2	89.7	90.2	90.4	107.6	94.2	126.3	101.3	124.2	106.5	05
06	96.4	108.6	101.8	90.5	86.9	88.4	106.9	94.1	129.3	102.4	126.2	106.6	06
07	97.9	108.9	105.1	96.9	93.1	89.1	112.3	97.5	131.0	106.1	127.7	107.4	07
08	94.9	107.5	100.0	97.8	88.9	89.6	105.9	92.4	132.1	102.9	126.4	106.7	08
09	96.1	108.0	101.3	97.0	92.2	88.2	109.0	93.6	132.0	104.3	124.2	107.9	09
10	97.2	109.6	103.2	98.6	93.3	89.2	113.2	98.6	133.0	106.0	125.2	107.6	10
11	95.9	105.2	103.3	100.6	91.0	87.7	107.9	90.9	133.6	104.8	122.4	108.6	11
12	98.3	108.2	105.4	105.5	92.6	90.0	114.4	98.7	133.5	106.9	126.2	109.0	12
1988 01		106.5	101.1		91.8		111.1		134.9				01 1988
02			106.2						135.3				02

Gleitende Dreimonats-Durchschnittswerte
(saisonbereinigt)

TAB. 4 - CUADRO 4

Medias móviles de tres meses
(desestacionalizadas)

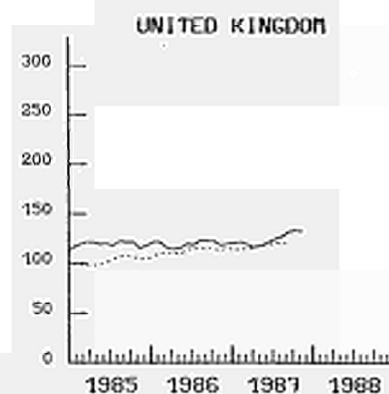
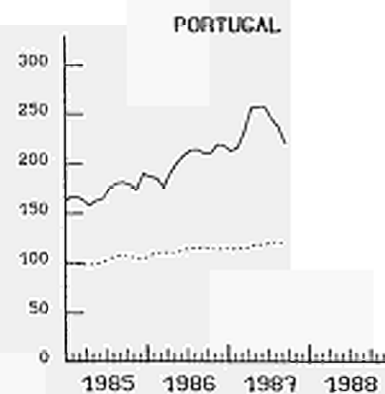
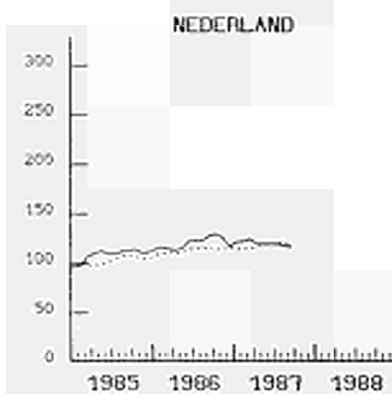
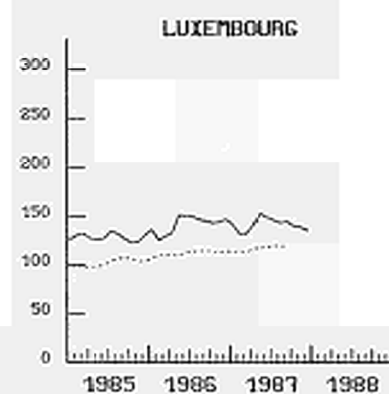
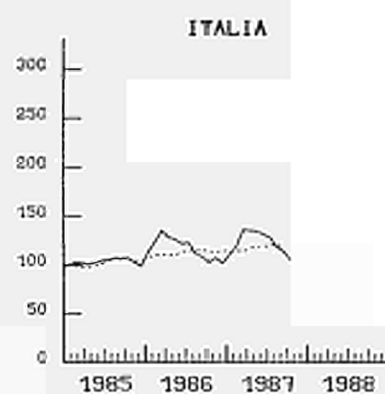
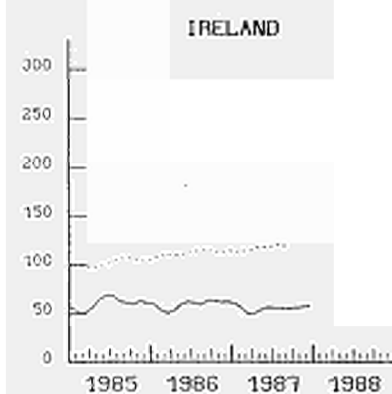
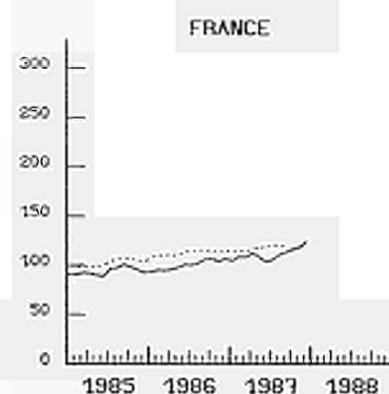
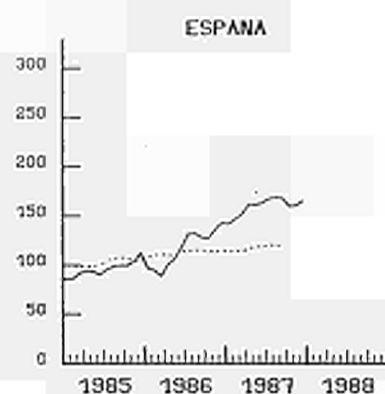
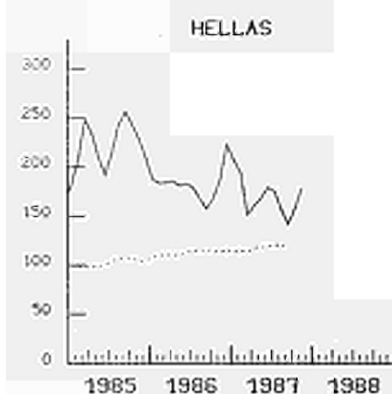
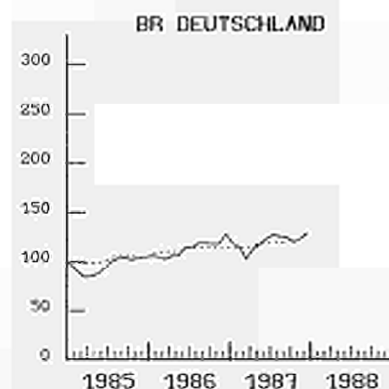
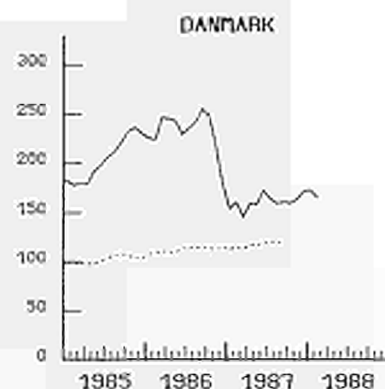
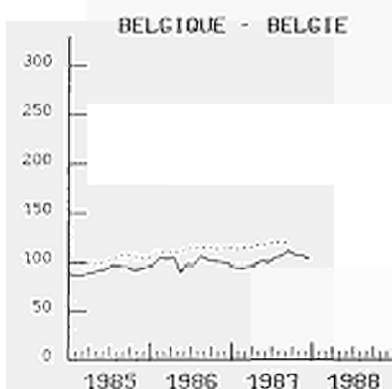
1980 = 100

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	FRANCE	IRELAND	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	UNITED KINGDOM	EUR	USA	JAPAN	
1986 04	97.3	111.2	98.4	90.8	91.2	89.7	102.7	89.3	120.2	100.2	119.5	102.3	04 1986
05	97.2	111.7	99.6	91.2	93.6	89.3	105.5	91.5	120.4	101.6	122.3	101.8	05
06	97.4	111.7	101.3	90.7	92.4	89.7	102.5	91.1	121.3	102.0	123.3	101.0	06
07	97.9	111.7	101.2	90.8	92.4	89.9	103.7	92.1	121.9	102.2	124.5	100.6	07
08	97.0	110.5	100.3	89.7	90.2	90.7	101.0	91.3	123.2	101.3	124.8	101.3	08
09	97.4	110.7	101.0	88.7	91.7	91.0	103.1	92.9	123.6	102.2	127.7	101.4	09
10	97.3	110.0	100.5	88.9	91.3	90.9	104.0	93.5	124.4	102.1	128.7	101.8	10
11	97.1	108.5	100.5	88.7	91.3	90.3	104.3	92.7	125.5	102.2	128.0	101.6	11
12	97.6	106.9	101.0	92.2	91.4	89.8	105.1	93.0	126.3	102.7	128.7	101.7	12
1987 01	96.8	106.1	100.9	93.7	91.9	89.2	106.1	93.8	125.9	102.7	127.0	102.6	01 1987
02	96.4	107.2	101.7	94.1	91.8	89.2	107.2	94.7	125.8	103.0	127.1	103.8	02
03	95.4	106.5	99.8	93.1	89.9	88.9	104.6	93.2	125.5	101.6	124.0	105.3	03
04	96.2	107.8	101.5	92.8	89.9	89.5	105.4	93.2	127.4	102.7	125.3	105.5	04
05	96.1	108.3	100.7	92.5	89.8	89.8	106.2	93.3	127.3	102.4	125.1	106.2	05
06	96.1	109.7	102.1	90.9	90.0	89.4	109.0	94.9	128.6	103.3	125.8	106.3	06
07	95.8	109.1	101.7	92.4	90.1	89.2	108.9	95.3	128.9	103.2	126.0	106.8	07
08	96.4	108.3	102.3	95.1	89.6	89.0	108.4	94.7	130.7	103.8	126.8	106.9	08
09	96.3	108.1	102.1	97.2	91.4	88.9	109.1	94.5	131.7	104.4	126.1	107.3	09
10	96.1	108.4	101.5	97.8	91.5	88.9	109.4	94.9	132.3	104.4	125.3	107.4	10
11	96.4	107.6	102.6	98.7	92.2	88.4	110.0	94.4	132.8	105.0	123.9	108.0	11
12	97.1	107.7	104.0	101.6	92.3	89.0	111.8	96.1	133.4	105.9	124.6	108.4	12
1988 01		106.6	103.3		91.8		111.1		133.9				01 1988
02			104.2						134.5				02

PRIMERAS MATRICULACIONES DE AUTOMOVILES
DE USO PRIVADO Y COMERCIAL

ERSTZULASSUNGEN VON PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

1980 = 100



..... EUR

TAB. 5 - CUADRO 5

1000

	BELGIQUE BELGIE	DANMARK	BR DEUTSCH- LAND	HELLAS	ESPANA	FRANCE	IRELAND	ITALIA	LUXEM- BOURG	NEDER- LAND	PORTUGAL	UNITED KINGDOM	EUR				
1983	357	116	2427	59	550	2018	61	1451	26	459	73	1773	9372	1983			
1984	370	134	2394	64	522	1758	56	1597	29	462	70	1722	9177	1984			
1985	378	157	2379	77	575	1762	60	1646	29	496	85	1804	9449	1985			
1986	409	169	2830	64	689	1912	59	1854	33	561	100	1839	10519	1986			
1987	420	124	2916		927	2105	54		33					1987			
1985 IV	77	35	561	18	166	476	7	394	6	85	23	335	2184	IV 1985			
1986 I	126	53	670	15	126	433	19	552	9	178	21	491	2694	I 1986			
II	117	49	807	14	179	504	18	520	11	171	27	444	2862	II			
III	86	43	647	22	173	426	14	398	7	122	24	566	2528	III			
IV	80	24	705	20	211	548	7	384	6	89	28	338	2441	IV			
1987 I	120	31	629	12	213	495	17	585	10	189	28	512	2840	I 1987			
II	119	40	868	13	246	500	18	575	11	167	34	457	3047	II			
III	98	29	688	15	225	472	12	410	7	111	25	622	2715	III			
IV	83	25	730		243	638	7		6					IV			
1987 01	36.13	7.32	145.10	4.38	59.50	137.20	7.22	210.60	1.90	85.52	6.63	169.90	871.41	01 1987			
02	36.93	10.05	190.20	3.86	68.70	154.30	5.18	171.70	2.83	42.15	9.24	165.30	860.45	02			
03	46.47	13.72	293.50	3.66	84.40	203.90	4.97	203.20	4.77	61.22	11.73	176.40	1107.95	03			
04	43.56	14.71	318.60	4.87	86.10	192.10	6.14	212.40	4.35	62.05	12.35	147.80	1105.02	04			
05	35.49	13.12	285.00	4.10	80.30	156.70	6.14	187.80	3.47	53.50	10.67	160.70	997.00	05			
06	39.99	11.88	264.30	3.94	79.70	151.20	5.26	174.40	2.90	51.87	10.85	149.00	945.29	06			
07	39.26	9.86	270.80	6.23	110.30	195.90	5.03	199.00	2.86	42.02	10.53	46.40	930.20	07			
08	27.26	8.16	183.20	4.38	59.40	146.10	3.43	76.20	1.75	31.04	7.99	403.30	952.20	08			
09	31.31	10.68	234.50	4.61	55.70	129.60	3.67	135.00	2.08	38.04	6.70	172.50	824.39	09			
10	35.83	9.95	258.40	6.31	78.60	232.30	3.50	160.30	2.35	42.33		139.30		10			
11	27.83	7.36	224.90	6.30	78.30	197.10	2.12		1.79	29.12		141.00		11			
12	19.74	7.30	247.10		86.30	208.90	1.02		1.60					12			
1988 01		8.69					7.20		1.89					01 1988			
02		8.04							3.87					02			
Saisonbereinigte Indizes														1980 = 100		Indices desestacionalizados	
1985 IV	94.9	230.2	104.2	209.9	112.7	92.0	60.5	98.2	130.9	110.0	180.9	117.6	103.5	IV 1985			
1986 I	102.2	246.6	102.4	185.0	88.2	94.3	50.9	135.2	129.5	113.7	178.1	115.3	110.2	I 1986			
II	98.6	229.2	114.6	182.9	117.3	100.3	62.4	121.4	150.9	121.5	208.7	119.4	113.7	II			
III	102.1	254.5	119.0	214.9	127.8	105.7	63.3	107.9	145.4	127.4	205.7	122.7	115.2	III			
IV	98.6	178.4	128.0	231.0	142.7	106.7	62.4	101.4	147.3	115.9	218.0	119.4	114.8	IV			
1987 I	94.6	145.7	102.5	150.9	151.9	107.8	49.8	135.6	132.5	123.9	232.0	118.6	113.6	I 1987			
II	99.7	172.5	123.5	178.9	163.4	103.4	56.5	131.0	149.4	118.9	258.1	121.0	118.6	II			
III	111.6	160.9	124.3	141.3	167.7	113.1	55.2	113.6	145.1	115.9	221.3	131.7	120.1	III			
IV	103.0	171.7	128.7		165.0	123.7	57.7		135.6					IV			
1987 01	91.4	148.6	92.7	129.3	138.2	99.4	56.9	146.5	132.4	141.6	202.6	119.6	111.8	01 1987			
02	90.5	165.7	105.2	168.6	159.5	110.5	41.4	127.6	113.9	113.0	236.6	121.5	113.3	02			
03	101.8	122.7	109.7	154.8	158.0	113.7	51.2	132.7	151.2	117.2	257.0	114.8	115.6	03			
04	100.9	190.7	123.4	158.4	168.1	113.0	58.6	145.2	159.1	126.7	275.8	111.7	122.3	04			
05	101.6	162.0	120.9	190.1	158.6	97.2	53.1	125.1	147.2	112.6	237.7	126.7	116.1	05			
06	96.6	164.9	126.2	188.3	163.5	99.9	57.7	122.6	142.0	117.4	260.6	124.6	117.5	06			
07	116.6	165.6	134.3	147.3	180.0	119.5	56.1	137.2	150.7	125.6	238.2	121.7	127.7	07			
08	105.8	147.3	117.1	136.3	162.6	112.1	52.6	95.5	137.7	108.7	212.4	133.7	114.0	08			
09	112.4	169.8	121.5	140.3	160.5	107.9	57.0	108.1	146.8	113.5	213.3	139.7	118.6	09			
10	102.8	162.0	121.8	192.9	155.7	128.6	58.4	112.8	136.8	111.5		126.0		10			
11	105.3	159.2	125.5	198.0	165.7	117.6	55.1		134.0	106.1		130.6		11			
12	100.9	193.9	138.8		173.4	124.9	59.7		136.1					12			
1988 01		165.5					57.0		130.3					01 1988			
02		137.2												02			

A. Volumen de negocios del comercio al por menor

1. Volumen de ventas: Los índices de volumen (cantidad) de ventas corresponden a la relación entre los índices de ventas a precios corrientes y los índices de precios correspondientes (precios de los bienes vendidos en comercio al por menor).
2. Fuente de datos: Los índices son facilitados por los institutos nacionales de estadística. Para los países o los institutos que calculan únicamente los índices de ventas a precios corrientes (Países Bajos, Luxemburgo, Grecia, Estados Unidos y Japón) es la OECE la que calcula los índices de volumen a partir de los ya mencionados índices a precios corrientes y de los índices correspondientes de precios de consumo. Lo mismo ocurre con los índices desestacionalizados: para Francia, Reino Unido, Irlanda y Dinamarca se utilizan los índices nacionales mientras que para el resto de los países realiza su desestacionalización la OECE. Para el Reino Unido e Irlanda, los índices mensuales corresponden a la media de ventas semanales.
3. Año de base de los índices: el año 1980, elegido por la OECE, no es en ciertos casos más que una base aritmética a la que son reducidas las series nacionales. La base real, a la que se refiere la estructura del universo, varía, en efecto, de país a país.
4. Campo cubierto: los índices cubren, en principio, el conjunto del comercio al por menor. Sin embargo, para Luxemburgo, los índices cubren solamente las ventas en los grandes centros comerciales y en las cadenas de almacenes en las que predominan los productos alimenticios.
5. Volumen de negocios por grupos de actividad: El presente boletín publica cada tres meses (nos. 1, 4, 7 y 10) los índices de volumen (en bruto y desestacionalizados) de las ventas de las empresas cuya actividad principal es la venta al por menor de uno de los tres grupos de productos siguientes:
 - alimentación, bebidas, tabaco (NACE 641/2)
 - ropa, calzado, marroquinería (NACE 645-646)
 - artículos para el equipamiento del hogar (NACE 647 y 688/9)

Sin embargo, estos índices no están disponibles para todos los países. Por otra parte, no siempre los índices disponibles cubren rigurosamente las ventas de los tres grupos de productos tal como los define la NACE. Los índices disponibles pueden considerarse, sin embargo, representativos de la tendencia de las ventas de cada uno de los tres grupos de empresas.

6. Índice EUR: el índice comunitario se ha calculado sobre la base y/o sobre los datos disponibles de las estimaciones de Eurostat. Se ha obtenido por ponderación de los índices nacionales del valor por el volumen de los bienes (normalmente vendidos en comercio al por menor) consumidos en los hogares. Los índices de Luxemburgo se ponderan mediante el volumen de los bienes vendidos en los grandes centros comerciales y cadenas de almacenes en 1980.
7. Las medias móviles de tres meses corresponden a la media aritmética simple de tres índices mensuales consecutivos. Para el Reino Unido e Irlanda, se trata de medias aritméticas ponderadas en función del número de semanas que cuenta cada mes. Se sitúan en el último mes del período en cuestión.

B. Matriculación de automóviles de uso privado y comercial

1. Automóviles de uso privado y comercial: vehículo de carretera con motor destinado al transporte de viajeros, provisto de asientos para 9 personas como máximo, incluido el conductor. Se incluyen, igualmente, los vehículos de alquiler y los de uso mixto (destinados además al transporte de mercancías o sólo a este tipo de transporte en lugar de viajeros).
2. Primeras matriculaciones: corresponden al número de vehículos de carretera matriculados por primera vez por el país declarante en el transcurso del año de referencia.
3. Índice EUR 12: las ponderaciones corresponden al número de coches matriculados en cada país durante el año 1980.
4. Desestacionalización : La OECE es la que se encarga de la desestacionalización de los datos. Teniendo en cuenta las variaciones tan irregulares que presentan las series, se están realizando en la OECE estudios sobre el componente estacional de las mismas. Los gráficos han sido elaborados a partir de series desestacionalizadas suavizadas mediante una media aritmética simple de tres índices mensuales consecutivos localizada, como para el comercio al por menor, en el último mes del período en cuestión.

ERLÄUTERUNGEN

A) Umsatz des Einzelhandels

1. Absatzvolumen: Die Indizes für die Absatzmengen stellen das Verhältnis zwischen den Indizes der Verkäufe zu laufenden Preisen und den Indizes der entsprechenden Preise (Preis der im Einzelhandel verkauften Güter) dar.
2. Quelle der Daten: Die Indizes werden von den statistischen Ämtern der einzelnen Länder geliefert. Für die Länder, in denen die statistischen Ämter lediglich die Verkaufsindizes zu laufenden Preisen erstellen (Niederlande, Luxemburg, Griechenland, Vereinigte Staaten und Japan), liefert das SAEG die Mengenindizes anhand der vorgenannten Indizes zu laufenden Preisen und der entsprechenden Indizes der Verbrauchspreise. Das gleiche gilt für die saisonbereinigten Indizes: Bei Frankreich, dem Vereinigten Königreich, Irland und Dänemark werden die einzelstaatlichen Indizes übernommen, während die Saisonbereinigung für die übrigen Länder vom SAEG vorgenommen wird.

Beim Vereinigten Königreich und bei Irland werden die Monatsindizes aufgrund der durchschnittlichen Wochenverkäufe berechnet.

3. Basisjahr der Indizes: Das vom SAEG festgelegte Basisjahr 1980 ist in bestimmten Fällen lediglich eine arithmetische Grundlage, auf die die einzelstaatlichen Reihen zurückgeführt werden. Die tatsächliche Grundlage, auf die sich die Struktur der Grundgesamtheit bezieht, ist nämlich von Land zu Land verschieden.
4. Deckungsbereich: Die Indizes decken grundsätzlich den gesamten Einzelhandel ab. Für Luxemburg beziehen sich die Indizes jedoch lediglich auf den Absatz der Verbrauchermärkte und Ladenketten, in denen hauptsächlich Nahrungsmittel verkauft werden.

5. Umsatz nach Tätigkeitsbereichen: Im vorliegenden Bulletin werden in dreimonatigen Abständen (Nr. 1, 4, 7 und 10) die Mengenindizes (brutto und saisonbereinigt) für den Absatz der Unternehmen veröffentlicht, deren Haupttätigkeit im Einzelverkauf der drei folgenden Waren- bzw. Gütergruppen besteht:

- Nahrungs- und Genussmittel (NACE 641/2)
- Bekleidung, Schuhe und Lederwaren (NACE 645-646)
- Einrichtungsgegenstände (NACE 647 und 648/9).

Diese Indizes sind jedoch nicht für alle Länder verfügbar. Im Übrigen decken die Indizes bisweilen die Verkäufe der drei Waren- bzw. Gütergruppen nicht vollständig ab. Die vorliegenden Indizes können jedoch als repräsentativ für die jeweilige Absatzentwicklung in den drei Unternehmensbereichen angesehen werden.

6. EUR-Index: Der Gemeinschaftsindex wird anhand der verfügbaren Daten bzw. der EUROSTAT-Schätzungen ermittelt. Bei der Berechnung des Index werden die wertmäßigen einzelstaatlichen Indizes mit dem üblicherweise im Einzelhandel umgeschlagenen) Güterverbrauch der privaten Haushalte gewichtet. Die luxemburgischen Indizes werden durch die Menge der 1980 von den Verbrauchermärkten und Ladenketten abgesetzten Güter gewichtet.

7. Die gleitenden Dreimonats-Durchschnittswerte sind das einfache arithmetische Mittel von drei aufeinanderfolgenden Monatsindizes. Beim Vereinigten Königreich und bei Irland handelt es sich um arithmetische Mittel, die in Abhängigkeit von der Wochenzahl jedes einzelnen Monats gewichtet wurden. Sie wurden anhand des letzten Monats des Berichtszeitraums berechnet.

8) Zulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen

1. Privatfahrzeuge und Kombiwagen: Motorgetriebene Straßenfahrzeuge zur Personenbeförderung (für höchstens neun Personen einschließlich Fahrzeugführer zugelassen). Eingeschlossen sind auch Mietfahrzeuge und Fahrzeuge für gemischte Nutzung (in denen außer oder anstelle von Personen auch Waren bzw. Güter befördert werden können).
2. Erstzulassungen: Anzahl der Straßenfahrzeuge, die im Laufe des Berichtsjahres erstmalig im meldenden Land zugelassen wurden.
3. Index EUR-12: Die Gewichtungen erfolgen aufgrund der Anzahl von Fahrzeugen, die im Laufe des Jahres 1980 in den einzelnen Ländern zugelassen wurden.
4. Saisonbereinigung: Das SAEG übernimmt die Saisonbereinigung der Daten. Da die saisonbereinigten Reihen sehr große Veränderungen aufweisen, führt das SAEG gegenwärtig Untersuchungen über die saisonbedingten Einflüsse durch. Die Schaubilder wurden unter Zugrundelegung von saisonbereinigten Reihen angefertigt, die durch ein - wie beim Einzelhandel auf den letzten Monat des Berichtszeitraums bezogenes - einfaches arithmetisches Mittel aus drei aufeinanderfolgenden Monatsindizes ausgeglichen werden.

**Venta y suscripciones · Salg og abonnement · Verkauf und Abonnement · Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions · Vente et abonnements · Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen · Venda e assinaturas**

BELGIQUE / BELGIË

Moniteur belge / Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 40-42 / Leuvenestraat 40-42
1000 Bruxelles / 1000 Brussel
Tél. 512 00 26
CCP / Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts / Agentschappen:

**Librairie européenne /
Europese Boekhandel**

Rue de la Loi 244 / Wetstraat 244
1040 Bruxelles / 1040 Brussel

CREDOC

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34
Bte 11 / Bus 11
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

DANMARK

Schultz EF-publikationer

Møntergade 19
1116 København K
Tlf: (01) 14 11 95
Telecopier: (01) 32 75 11

BR DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße
Postfach 10 80 06
5000 Köln 1
Tel. (02 21) 20 29-0
Fernschreiber: ANZEIGER BONN 8 882 595
Telecopierer: 20 29 278

GREECE

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
4 Nikis Street
105 63 Athens
Tel. 322 22 55
Telex 219410 ELEF

Sub-agent for Northern Greece:

Molho's Bookstore

The Business Bookshop
10 Tsimiski Street
Thessaloniki
Tel. 275 271
Telex 412885 LIMO

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar 27
28010 Madrid
Tel. (91) 446 60 00

Mundi-Prensa Libros, S.A.

Castelló 37
28001 Madrid
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
431 32 22 (Suscripciones)
435 36 37 (Dirección)
Télex 49370-MPLI-E

FRANCE

Journal officiel
**Service des publications
des Communautés européennes**
26, rue Desaix
75727 Paris Cedex 15
Tél. (1) 45 78 61 39

IRELAND

Government Publications Sales Office

Sun Alliance House
Molesworth Street
Dublin 2
Tel. 71 03 09

or by post

Government Stationery Office

Publications Section

6th floor
Bishop Street
Dublin 8
Tel. 78 16 66

ITALIA

Licosa Spa

Via Lamarmora, 45
Casella postale 552
50 121 Firenze
Tel. 57 97 51
Telex 570466 LICOSA I
CCP 343 509

Subagenti:

Libreria scientifica Lucio de Biasio - AEIOU

Via Meravigli, 16
20 123 Milano
Tel. 80 76 79

Libreria Tassi

Via A. Farnese, 28
00 192 Roma
Tel. 31 05 90

Libreria giuridica

Via 12 Ottobre, 172/R
16 121 Genova
Tel. 59 56 93

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
et autres pays / and other countries**

**Office des publications officielles
des Communautés européennes**

2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tél. 49 92 81
Télex PUBOF LU 1324 b
CCP 19190-81
CC bancaire BIL 8-109/6003/200

Abonnements / Subscriptions

Messageries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél. 49 98 888
Télex 2515
CCP 49242-63

NEDERLAND

Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf

Christoffel Plantijnstraat
Postbus 20014
2500 EA 's-Gravenhage
Tel. (070) 78 98 80 (bestellingen)

PORTUGAL

**Imprensa Nacional
Casa da Moeda, E. P.**

Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5
1092 Lisboa Codex
Tel. 69 34 14
Telex 15328 INCM

Distribuidora Livros Bertrand Lda.

Grupo Bertrand, SARL

Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apart. 37
2700 Amadora CODEX
Tel. 493 90 50 - 494 87 88
Telex 15798 BERDIS

UNITED KINGDOM

HM Stationery Office

HMSO Publications Centre
51 Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (01) 211 56 56

Sub-agent:

Alan Armstrong & Associates Ltd

72 Park Road
London NW1 4SH
Tel. (01) 723 39 02
Telex 297635 AAALTD G

UNITED STATES OF AMERICA

**European Community Information
Service**

2100 M Street, NW
Suite 707
Washington, DC 20037
Tel. (202) 862 9500

CANADA

Renouf Publishing Co., Ltd

61 Sparks Street
Ottawa
Ontario K1P 5R1
Tel. Toll Free 1 (800) 267 4164
Ottawa Region (613) 238 8985-6
Telex 053-4936

JAPAN

Kinokuniya Company Ltd

17-7 Shinjuku 3-Chome
Shinjuku-ku
Tokyo 160-91
Tel. (03) 354 0131

Journal Department

PO Box 55 Chitose
Tokyo 156
Tel. (03) 439 0124

Precio de venta al público en Luxemburgo, IVA excluido
Öffentliche Preise in Luxemburg (ohne MwSt.)

	ECU	BFR	DM	PTA
Precio por número Einzelpreis	2,40	100	5	340
Suscripción Abonnement	18,50	800	38,50	2 600



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
KONTOR ET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1010-1756